

ПРОФ. Д-Р БАГРЕЛИЯ БОРИСОВА СЪБЧЕВА (1955 – 2013)

Весела Белчева, Свилен Станчев

Великотърновски университет "Св. Св. Кирил и Методий"

На 17 декември 2013 година твърде преждевременно ни напусна проф. д-р Багрелия Борисова – уважаван наш колега, преподавател и администратор.

Проф. Борисова завършва през 1979 г. с пълно отличие специалност „Германистика (немски, нидерландски и английски език)“ в Университета в Лайпциг, Германия. Професионалното развитие на проф. Борисова във Великотърновския университет започва през 1980 г. като асистент към Катедрата по немска филология. През 1988 г. защитава докторска дисертация в Университета в Хале, Германия, на тема „Zum Spannungsverhältnis Künster – soziale Umwelt in kurzen epischen Werken E.T.A.Hoffmanns“ (За динамичното взаимодействие творец – социум в кратките епически произведения на Е.Т.А.Хофман), а през 1995 г. се хабилитира с монографичен труд на тема „Zum Phantastischen in den epischen Werken deutscher Spätromantiker – Chamisso, Fouque, Hauff“ (За фантастичното в епическите произведения на късните немски романтици Шамисо, Фуке и Хауф).

Проф. Борисова има огромни заслуги за развитието на нидерландистиката в България. През 1991 г. тя поставя началото на специалността „Нидерландистика“ като част от специалността „Приложна лингвистика“ във Великотърновския университет, който и до днес е единственият университет в България, който предлага академично обучение по нидерландски език.

Редом с усърдната си преподавателска дейност в областта на нидерландистиката и германистиката проф. Борисова е автор на сериозна научна продукция – тя има над 100 научни публикации на четири езика (български, немски, нидерландски и английски) в 13 страни (България, Германия, Австрия, Белгия, Холандия, Полша, Унгария, Естония, Словакия, ЮАР, Румъния, Русия, Чехия). Проф. Борисова публикува и редица преводи на художествена литература.



тура – романи, разкази, есета и поезия – от нидерландски на български език. Преводите ѝ излизат самостоятелно или в различни поредици („Библиотека Холандия“, „Библиотека Белгия“, „Съвременна европейска проза“ и др.).

В качеството си на ръководител на Нидерландския културен център във Великотърновския университет, на ръководител катедра „Германистика и нидерландистика“ (2003 – 2007 г.), на декан на Филологическия факултет в два последователни мандата (от 2003 до 2007 г. и от 2007 до 2011 г.), както и като зам.-ректор по Евроинтеграция и международно сътрудничество от 2007 г. до своята кончина, проф. Борисова вложи своя дългогодишен професионален опит в разширяването на международните контакти на ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“ с университети от цял свят. Благодарение на нейната инициативност Великотърновският университет успя да увеличи многократно обхвата и интензивността на своите международни контакти основно по европейската програма за академичен обмен „Еразъм“, но също и по двустранни договори с партньорски институции: към днешна дата ВТУ изпраща годишно около 200 студенти за частично следване в европейски университети и около 100 преподаватели за изнасяне на гост-лекции. В резултат на активната дейност на проф. Борисова в областта на академичното международно сътрудничество значително нарасна и броят на чуждестранните Еразъм-студенти и преподаватели, които ежегодно посещават Великотърновския университет.

През 2011 г. проф. Борисова става носител на белгийския кралски орден „Леополд Втори“, който е предназначен за чужденци със значителен принос за разпространението на белгийската култура и нидерландския език зад граница.

Като преподавател студентите ще запомнят проф. Борисова с нейната ерудираност, точност и отдаденост на професията. Като администратор тя постави високи стандарти на административна организация, възискателност, работоспособност и ангажираност към своя университет и към академичното дело. И накрая, но не и по значение, като човек Багрелия ще остане в спомените ни със своята неизчерпаема енергичност и непринудена отзивчивост в контактите си с колегите.

Dr. Vesela Belcheva, Assoc. Prof.

University of Veliko Tarnovo „St. Cyril and St. Methodius“
2, T. Tarnovski St.
5003 Veliko Tarnovo, Bulgaria
E-mail: vbeltscheva@yahoo.com

Dr. Svilen Stanchev, Assoc. Prof.

E-mail: sbstanchev@yahoo.co.uk